Carbon Monoxide Alarm User Manual I56-3495-010 EN 50291:2001

Alarm

Yellow = Fault

Thank you for purchasing this alarm which is designed to detect the presence of Carbon Monoxide. This manual contains and operation of the Carbon Monoxide alarm.

The status light flashes green at approximately 1 minute intervals to indicate that the unit is operating correctly. This will change to a vellow flash synchronised with chirp if a fault arises. The red alarm light will flash continuously and the buzzer will sound if Carbon Monoxide is present

The unit is suitable for use in areas where cooking and heating appliances burn fuels such as wood, charcoal, coal, coke, oil, petrol, gas, etc WHAT IS CARBON MONOXIDE

Carbon Monoxide (CO) is a highly poisonous gas which is released when fuels are burnt. It is invisible, has no smell and is therefore very difficult to detect with the human senses. The first warning symptoms that CO is present in the air are usually headaches and nausea. Under normal operating conditions, in a room where fuelburning appliances are well maintained and correctly ventilated, the amount of Carbon Monoxide released into the room by the appliances is not dangerous. A dangerous quantity of Carbon Monoxide can occur if one or more of the following conditions

- 1. An appliance is faulty or is badly maintained.
- 3. A room is not adequately ventilated
- TESTING YOUR CARBON MONOXIDE ALARM

The unit should be tested once a month by pressing and holding the test button on the front of the unit for 5 seconds, this tests the electrochemical cell, electronics and audible alarm. If the unit is functioning correctly, the green light will stay illuminated, the red light will flash and the alarm will sound. In case of a fault the unit is giving visual and audible signals once per minute. These signals can be triggered any time by pressing the test button.

H450EN

SPECIFICATION

Carbon Monoxide Detection Principle: Electro-chemical cell

Model:

Flashing red light and audible alarm Alarm Indication: 50ppm Between 60 to 90 mins Alarm Levels: 100ppm Between 10 to 40 mins

Operating Temperature: -10°C to 40°C

Humidity Range: 30 to 90% RH non-condensing Warm-up time after

initial switch on: Instantaneous Normal Operating Life: Up to 7 years

Battery life when in alarm: At least 5 days 110mm x 76mm x 34mm

Approximately 110g

The Carbon Monoxide alarm is pre-calibrated at the factory and requires no maintenance other than to clean the outside case occasionally with a clean tissue. Ensure that the holes on the front of the unit are not blocked with dust or dirt. DO NOT USE

END OF UNIT LIFE

The unit will operate for up to 7 years under normal use. The unit must be replaced when a low battery warning (1 chirp per minute or a fault warning signal (2 chirps per minute and the status light flashing yellow) is given. It is recommended to replace the unit after the date marked on the front of the unit.

DISPOSAL

accordance with local regulations.

BATTERY DIRECTIVE STATEMENT

For safety reasons the H450EN is a sealed unit and the battery is not replaceable. At the end of the unit's life, if you have any concerns over the safe



CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE CONTENTS OF THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THI ALARM RETAIN THE MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY

WARNINGS. PASS THE MANUAL ONTO ANY SUBSEQUENT USERS OF THE ALARM.

THIS CARBON MONOXIDE ALARM MAY NOT PROTECT PEOPLE WHO ARE AT SPECIAL RISK FROM CARBON MONOXIDE EXPOSURE BY REASON OF AGE PREGNANCY OR MEDICAL CONDITION, IF IN DOUBT. CONSULT YOUR MEDICAL PRACTITIONER.

This Carbon Monoxide Alarm is NOT:

- A substitute for either a smoke alarm or a combustible
- To be seen as a substitute for the proper servicing of fuel-burning appliances or the sweeping of chimneys
- To be used on an intermittent basis, or as a portable detector for the spillage of combustion products from fuel-burning

CAUTION

This Carbon Monoxide alarm is designed for indoor use only. Do not expose to rain or moisture. Do not knock or drop the unit. Do not open or tamper with the unit as this

The alarm will not protect against the risk of Carbon Monoxide poisoning when the battery has drained.

IMPORTANT

- Carbon Monoxide is produced by the incomplete combustion of fuels such as wood, charcoal, coal, heating oil, paraffin, petrol, natural gas, propane, butane etc.
- Ideally, it is recommended that a Carbon Monoxide alarm should be installed in or near to every room that has a fuel burning appliance such as any gas fires, central heating boiler oom heaters, water heaters, cookers, grills, etc.
- This alarm should only be installed by a competent person. Ensure that the audible alarm can be heard by all those who are intended to hear it.
- This product should not be used if any fault signals are given.
- Seek medical help if it is suspected that a member of the household is suffering from Carbon Monoxide poisoning.
- · If further details are required which do not appear in this manual, contact Honeywell.

Normal Operation

once every minute

Alarm Condition

Hush Feature

Fault Warning

Return to Normal Operation

flash green approximately once every minute again

Battery Fault Warning/End of Battery Life

One fixing kit One instruction manual

When no Carbon Monoxide is present, the status light will flash green approximately

When the unit detects Carbon Monoxide, it will give the **alarm signal** continuously. The

red alarm light will flash and the buzzer will sound approximately 5 chirps per second

When the unit has been in alarm for 30 minutes the full alarm signal will be given once

The Carbon Monoxide alarm can be distinguished from smoke detector alarms as it

If required, the audible alarm can be silenced for 5 minutes by pushing the button

If Carbon Monoxide is still present after the 5 minute hush period, the audible alarm will

NOTE: The hush facility will not operate at levels above 350ppm Carbon Monoxide. At

When the Carbon Monoxide gas disperses, the alarm signal will stop. The status light will

If a fault is detected the buzzer will sound 2 short chirps every minute. The unit must

NOTE: With normal use the batteries will last for up to 7 years. However, battery life will

be reduced if either a fault occurs with the battery or the unit remains in alarm for long

periods of time. Should the Battery Fault Warning occur please contact your supplier

levels below 350ppm the hush facility will only operate once, ie the audible alarm can

marked 'Test'. The red alarm light will continue to flash 5 times per second

signals C.O. in morse code (approximately 5 chirps per second).

During normal operation the unit carries out a self-check test every 5 minutes

EFFECTS OF CARBON MONOXIDE POISONING

Carbon Monoxide binds to the haemoglobin in the blood and reduces the amount of oxygen being circulated in the body.

Slight headaches, tiredness, dizziness, nausea after 200ppm

Frontal headache within 1-2 hours, life threatening 400ppm after 3 hours.

Dizziness, nausea and convulsions within 45 minutes. Unconsciousness with 2 hours. Death within 2-3 1600ppm Headache, dizziness and nausea within 20 minutes.

Death within 1 hour. 6400ppm Headache, dizziness and nausea within 1-2 minutes. Death within 10-15 minutes.

POSITIONING THE ALARM

1. Units located in the same room as a fuel-burning

- . If the unit is located on the wall it should be located at a height greater than the height of any door or window but at least 150mm from the ceiling. If the unit is mounted on the ceiling it should be at least 300mm from any wall
- The unit should be at a distance of between 1m and 3m from the potential source.
- · If there is a partition in a room, the unit should be located on the same side of the partition as the potential source.
- . In rooms with sloped ceilings, the unit should be located at the high side of the room.

2. Units located in sleeping rooms and in rooms remote from Units should be located relatively close to the breathing area

WHERE NOT TO PUT THE ALARM

Do not place the unit in the following areas:

- Outside the building. In or below a cupboard.
- In a damp or highly humid area e.g. a bathroom.

OPERATION OF THE ALARM

- Directly above a sink or cooker.
- Next to a door or window or anywhere that would be affected draughts, eg, extractor fan or air ven
- Where the air flow to the unit would be obstructed by curtains or furniture. · Where dirt or dust could collect and block the sensor, and stop
- it working. In an area where the temperature could drop below -10°C or
- rise to above 40°C.
- · Where it could be easily knocked, damaged, or where it could
- Do not paint the unit or allow the CO gas inlets to become blocked by dirt, grease or other substances

Red

Alarn

Light

C

Buzze

Ø

Ø

Ø

-

Contact OFTEC on 0845 658 5080

(Please note these numbers are only

available during normal office hours)

C

C

GAS EMERGENCY SERVICE

TELEPHONE NUMBER

0800 111 999

SOLID FUEL USERS: Contact HETAS on 0800 600 000

Gas appliances should be checked for safety annually by a

area call Gas Safe Register on 0800 408 5500 or look on the

User Manual also available in Braille, A Carbon Monoxide

safety information sheet is available in: Punjabi; Urdu; Bengali;

Gujarati and Hindi. For copies please call Honeywell Analytics

DECLARATION OF CONFORMITY

Gas Safe registered engineer. To find a registered engineer in your

Contact Numbers for OTHER FUEL Appliances:

website: www.gassaferegister.co.uk.

This product complies with European Directive

for Low voltage 2006/95/EC and Electromagnetic

full Declaration of Conformity may be found at the

Compatibility 2004/108/EC. The manufacturers

on: **01202 645577**

following website address:

OIL USERS:

areen flash

per minute

5 chirps pe

5 chirps pe

1 second

per minute

(-•-•- -

1 second

chirps pe

per minute

2 chirps pe

vellow flas

1 chirp pe

minute and

yellow flas

BS EN 50291:2001

Status

Light

C

Yellow

IN WHICH ROOM TO PUT THE ALARM

burning appliance. However, if there is more than one appliance and the number of units is limited, the following points should be

- If there is an appliance in a room where people sleep, a unit should be placed in that room.
- A unit should be located in a room containing a flueless or
- . If there is an appliance in a room which people use a lot, such
- as a sitting room, a unit should be placed in that room. In a bedsit, the unit should be placed as far away from the cooking appliance as possible but near to where the person
- If the appliance is in a room not normally used, such as a boiler room, the unit should be placed just outside the room so that the alarm will be heard more easily.

INSTALLING THE ALARM

The unit can either be free-standing or wall mounted, using the

WALL MOUNTING INSTALLATION Find a position to install the unit (see "where to put the alarm" and "where not to put the alarm").



open-flued appliance.

Option 1 Special Mounting Pad with Fixing Pin (supplied) Place the fixing pin through the mounting pad. Using a hammer gently knock the fixing pin into the wall ensuring that the mounting pad is not hammered too firmly into the wall.

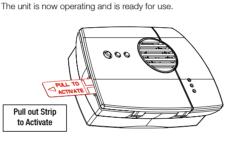
Option 2 Screw and wall plug If the wall is too hard to use the fixing pin, use a No. 4 round head screw and

Once activated and tested (see "using the alarm"), the unit can be hung on the protruding fixing pin using one of the 'keyholes' indicated on the back of the unit by the lines shown.

USING THE ALARM

To activate the unit, pull out the activation strip at the side of the unit. The green and red lights will flash briefly and the buzzer will sound a short chirp.

Press the test button and hold for up to 5 seconds and check that the red light flashes and the buzzer sounds.



DISCLAIMER

This Carbon Monoxide alarm is designed to alert you to a potentially dangerous build-up of Carbon Monoxide gas. It is not lesigned to remedy a Carbon Monoxide problem nor to locate a specific source of Carbon Monoxide. Honeywell shall not be liable to pay for any Carbon Monoxide investigation or service call carried out or arranged in response to an alarn

GUARANTEE We guarantee your new Carbon Monoxide alarm for six years rom the date of purchase or until the expiry date on the front of the unit, whichever occurs first - under normal use and service to be free from defects in materials and workman During this period we will, at our discretion, repair or repla any part of the Carbon Monoxide alarm which is found to be ective in either materials or workmanship providing th occurs under normal use and service. We shall, how nder no obligation to repair, or replace units which are found to be defective in any way due to damage, neglect, unreasonable use or which have been tampered with or found to have been dismantled. Should a problem arise with your detector, please well Analytics helpline direct on +44 (0) 1202 645577. If units need to be returned, send them in ble packaging along with proof of purchase to CO Returns, Honeywell Analytics, 4 Stinsford Road Nuffield Industrial Estate, Poole, BH17 0RZ.

An accompanying letter should state clearly any probler with the Carbon Monoxide alarm. This guarantee does not affect your statutory rights.

Register your detector at

Find out more

Contact us: UK customer service centre nevwell Analytics Ltd.

Nutfield Industrial Esta Poole, Dorset BH17 0RZ

CH-8610 Uster

405 Barclay Blvd

Fax: +44 (0)1202 66533 consumer@honevwell.con Europe, Middle East, Africa, India

l: +41(0)44 943 4300 Fax: +41 (0)44 943 4398 sdetection@honevwell.cor Honeywell Analytics, Inc.

Lincolnshire, IL 60069 el: +1 847 955 8200 Toll free: +1 800 538 0363 Fax: +1 847 955 8208

Honeywell Analytics Asia Pacific #508, Kolon Science Valley (I) Seoul, 152-050 Tel: +82 (0)2 2025 0307

Fax: +82 (0)2 2025 0329

analytics.ap@honeywell.com

Please Note: While every effort has been made to ensure

Honeywell

Technical Services

EMEAI: HAexpert@hor

www.honeywell.com

US: ha.us.service@honeywell.com AP: ha.ap.service@honeywell.com

ccuracy in this publication, no responsibil an be accepted for errors or omissions. Dat ay change, as well as legislation, and you a strongly advised to obtain copies of the most cently issued regulations, standards, and uidelines. This publication is not intended to orm the basis of a contrac

MAN0877_Issue 3_11/10_EMEAI © 2010 Honeywell Analytics

Honeywell



Manual de instrucciones

H450EN

Alarma de Monóxido de Carbono Manual del usuario I56-3495-010 EN50291:2001

Gracias por adquirir esta alarma, concebida para detectar la presencia de Monóxido de Carbono. Este manual contiene información prueba alarma acerca de la instalación y el funcionamiento de la alarma de El indicador luminoso de estado parpadea en verde a intervalos de un minuto aproximadamente para indicar que la unidad está

funcionando correctamente. Si s produce un fallo, la luz parpadea en amarillo y al mismo tiempo s emite un pitido. Si se detecta monóxido de carbono, la luz roja de alarma parpadea de forma continua y el zumbador suena. La unidad es adecuada para zonas en las que se encuentrar aparatos de cocina y de calefacción que queman combustible como madera, carbón vegetal, carbón, coque, gasóleo, gasolina, gas, etc.

¿QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO?

El Monóxido de Carbono (CO) es un gas muy tóxico que se desprende cuando se queman combustibles. Es invisible, inodoro y, por lo tanto, es muy difícil de detectar con los sentidos humanos Los primeros síntomas de advertencia que indican la presencia de CO en el aire suelen ser dolores de cabeza y náuseas. En condiciones normales, en una habitación en la que los aparatos de combustión tienen un buen mantenimiento y están correctamente ventilados, la cantidad de Monóxido de Carbono liberada por dichos aparatos no resulta peligrosa. Puede generarse una cantidad peligrosa de Monóxido de Carbono si se da una o varias de estas condiciones:

- . Un aparato es defectuoso o no recibe un mantenimiento correcto. 2. Hay una salida de humos parcial o totalmente obstruida. 3. La estancia no está ventilada adecuadamente.

PRUEBA DE LA ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO

La unidad se debe comprobar una vez al mes, manteniendo pulsado el botón de prueba que hay en el frontal durante cinco segundos; de esta manera se prueban la celda electroquímica, la electrónica y la alarma sonora. Si la unidad funciona correctamente, la luz verde permanecerá encendida, la luz roja parpadeará y la alarma sonará. En caso de que haya algún fallo, la unidad emite señales visuales v sonoras una vez por minuto. Estas señales se pueden activar en cualquier momento con tan solo pulsar el botón de prueba

Gas detectado: Monóxido de Carbono Principio de detección: Celda electroquímica Indicación de alarma: Luz roja intermitente y alarma sonora 50ppm Entre 60 y 90 minutos Niveles de alarma: 100ppm Entre 10 y 40 minutos 300ppm Menos de 3 minutos

ESPECIFICACIONES

H450EN

Modelo

la alarma activada:

Dimensiones:

Temperatura de De -10°C a 40°C Rango de humedad De 15 a 90% HR sin condensación Arranque tras conexión inicial: Instantáneo Vida útil normal: Hasta 7 años Duración de la pila cor

Approximately 110g CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA ALARMA

Como mínimo 5 días

110mm x 76mm x 34mm

La alarma de Monóxido de Carbono se suministra precalibrada de fábrica y no requiere ningún otro mantenimiento que el de la limpieza ocasional de la carcasa exterior con un paño limpio. Procure que los orificios situados en la parte frontal de la unidad no queden obstruidos por el polvo o la suciedad. NO UTILICE PRODUCTOS DE LIMPIEZA, LEJÍA NI ABRILLANTADOR.

FIN DE VIDA ÚTIL DE LA UNIDAD Con un uso normal, la unidad funcionará durante 7 años.

La unidad se debe sustituir cuando emite una advertencia de batería baja (un pitido por minuto) o una señal de advertencia de fallo (dos pitidos por minuto con el indicador de estado parpadeando en amarillo). Se recomienda sustituir la unidad una vez pasada la fecha indicada en su frontal.

Cuando se agote la vida útil de la unidad, deséchela de acuerdo

DECLARACIÓN DE DIRECTIVA DE BATERÍAS

Por cuestiones de seguridad, la alarma H450EN

está sellada y la batería no se puede cambiar Si al finalizar la vida útil de la unidad tuviera cualquier duda sobre cómo deshacerse de ella o de la batería, póngase en contacto con el punto de reciclaje más cercano o llame al teléfono de asistencia Honeywell que se facilita en este manual.

la sangre y reduce la cantidad de oxígeno que circula por el organismo

200ppm Leves dolores de cabeza, cansancio, vértigo y

náuseas después de 2 o 3 horas 400ppm

Dolor de cabeza frontal en 1 o 2 horas; peligro de vida o muerte después de 3 horas. Vértigo, náuseas y convulsiones a los 45 minutos.

Pérdida de conocimiento a las 2 horas. Muerte a las

1600ppm Dolor de cabeza, vértigo y náuseas a los 20 minutos. Muerte al cabo de 1 hora.

6400ppm Dolor de cabeza, vértigo y náuseas tras 1 o 2 minutos. Muerte a los 10 o 15 minutos.

UBICACIÓN DE LA ALARMA

1. Unidades situadas en la misma habitación que un aparato de combustión

- · Si se monta en la pared, la unidad debe situarse a una altura superior a la de cualquier puerta o ventana, pero a un mínimo de 150mm del techo. Si se monta en el techo, debe situarse a
- · La unidad debe estar a una distancia de entre 1 y 3m de la posible fuente de emisión
- · Si la habitación está dividida por un tabique, la unidad se debe instalar en el mismo lado del tabique que la posible fuente de
- · En habitaciones con techo inclinado, la unidad debe estar situada en el lado más alto de la habitación.
- Unidades situadas en dormitorios y habitacione alejadas de un aparato de combustión
- Las unidades se deben situar relativamente cerca de la zona de respiración de los ocupantes

DÓNDE NO INSTALAR LA ALARMA

Fuera del edificio.

ventilación.

- En un armario o debajo del mismo.
- En un entorno mojado o muy húmedo, como un baño. • Justo encima de un fregadero o de una cocina.
- Cerca de una puerta o ventana, o en cualquier lugar sujeto a corrientes de aire, como un extractor de aire o una rejilla de
- En zonas donde el flujo de aire hacia la unidad quede
- Allí donde la suciedad o el polvo se puedan acumular y obstruir el sensor, lo cual afectaría a su funcionamiento
- En una zona donde la temperatura pueda ser inferior a -10°C o superior a 40°C. Allí donde pueda ser golpeado o dañado con facilidad, o
- donde se pueda quitar inadvertidamente. No pinte la unidad y evite que se obstruyan las entradas de

-}0(=

-)(-)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

2006/95/CE v de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

La copia completa de la declaración de conformidad del fabricante

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensió

Amarillo

se encuentra en la siguiente dirección:

www.honevwellanalytics.com

₹

Ø

EFECTOS DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO El Monóxido de Carbono se combina con la hemoglobina de

un aparato de combustión. No obstante, si hay varios aparatos y el número de unidades es limitado, deberán tenerse en cuenta los siguientes aspectos para decidir la mejor ubicación:

humos abierta.

Pared

- Si hay un aparato en una habitación en la que duermen
- personas, se debe instalar una unidad. Se debe instalar un unidad en las habitaciones que contengar un aparato sin salida de humos o conectado a una salida de

¿EN QUÉ ESTANCIA SE DEBE INSTALAR LA ALARMA? Lo ideal sería instalar una alarma en cada habitación que conteng

- Si hav un aparato en una estancia de uso muy frecuente. como un salón, se debe instalar una unidad.
- En un estudio, la unidad se debe situar lo más lejos posible

justo fuera de la estancia para que resulte más fácil oír

- del aparato de cocina, pero cerca de la zona de dormitorio.
- Si el aparato está en una estancia que normalmente no se utiliza, como una sala de calderas, la unidad se debe situar

INSTALACIÓN DE LA ALARMA

La unidad se puede montar por separado o en pared mediante los anclajes proporcionados. INSTALACIÓN EN LA PARED

Localice la posición en la que instalará la unidad (consulte "Dónde



martillo, golpee con cuidado el pasador de fijación en la pared, procurando que la almohadilla de montaje no quede demasiado encastrada en la pared.

Opción 2 Tornillo y taco (NO

suministrados) Si la pared es demasiado dura para usar el pasador de fijación, use un tornillo de cabeza redonda del número 4 y un Rawplug™

las ranuras de fijación indicadas por líneas en la parte posterior de USO DE LA ALARMA Para activar la unidad, extraiga la tira de activación que se

Una vez activada y probada (consulte "Uso de la alarma"), la

unidad puede colgarse del pasador de fijación mediante una de

brevemente y el zumbador sonará durante un instante. Mantenga pulsado el botón de prueba (Test) durante cinco

ncuentra en su lateral. Las luces verde y roja parpadearár

segundos y compruebe que la luz roja parpadea y el zumbador



Extraiga la tira para activarla

DECLINACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Esta alarma detectora de Monóxido de Carbono tiene como finalidad avisarle de una acumulación potencialmente peligrosa de Monóxido de Carbono. No tiene como finalidad soluciona problemas relacionados con el Monóxido de Carbono ni detectar fuentes concretas de este gas. Honeywell no será responsable del pago de ninguna investigación o visita del servicio técnico relacionada con el Monóxido de Carbono realizada o acordada como respuesta a una alarma.

GARANTÍA Garantizamos la nueva alarma detectora de Monóxido d tal de la unidad (lo que se produzca antes), en co

eción, cualquier componente de la alarma detectora de Monóxido de Carbono que presente defectos de material o de ción, siempre que éstos se produzcan en condic de uso v servicio normales. Sin embargo, no estaremos obligados en modo alguno a reparar o sustituir las unidades en las que se detecte algún defecto debido a daños, negligencia, uso inadecuado o que se hayan manipulado o des

Se debe incluir una carta en la que se explique claramente cualquier problema que presente la alarma detectora de Monóxido de Carbono. Esta garantía no afecta a sus

derechos legales.

Registre su detector e www.sfdetection.com

Europa, Oriente Medio, África e India Weiherallee 11a

Tel: +41(0)44 943 4300 asdetection@honeywell.co

405 Barclay Blvd. Lincolnshire, IL 60069

Tel: +1 847 955 8200 Fax: +1 847 955 8208

187-10 Guro-Dong, Guro-Gu Seoul, 152-050 Tel: +82 (0)2 2025 0307 Fax: +82 (0)2 2025 0329

US: ha.us.service@honeywell.com

Ideally, an alarm should be fitted in every room that contains a fuel-

Botón de roja de de estado: Amarillo = Fallo El Monóxido de Carbono se produce por la combustión incompleta de materias como la madera, carbón vegetal,

Asegúrese de que la alarma sonora pueda ser oída por todas

• Solicite ayuda médica si sospecha que alguna de las personas en la vivienda sufre intoxicación por Monóxido de Carbono.

Este paquete incluye: Una unidad

Un kit de fijación Un manual de instrucciones

indica-Luz roja de alarma noso de estado Funcionamiento normal 1 parpaded cuando no hay presencia de Monóxido de Carbono, la luz verde de alimentación Ø verde po

parpadeará aproximadamente una vez cada minuto. Durante el funcionamiento normal unidad realiza una prueba de comprobación automática cada minuto Condición de alarma Cuando la unidad detecte Monóxido de Carbono, emitirá la señal de alarma de forma ontinua. La luz roja parpadeará y el zumbador sonará aproximadamente 5 veces po

Cuando la unidad haya tenido activada la alarma durante 30 minutos, la señal de alarma mpleta se producirá cada minuto. Señal de alarma La alarma de Monóxido de Carbono se distingue de las alarmas detectoras de humo en que indica la presencia de CO en código morse (5 por segundo). Función de silencio Si es necesario, la señal sonora de alarma puede silenciarse durante 5 minutos

pulsando el botón "Test". La luz roja de alarma continuará parpadeando 5 veces por

Si sigue habiendo Monóxido de Carbono tras el período de silencio de 5 minutos, se activará la alarma sonora. NOTA: la función de silencio no funcionará con niveles superiores a 350ppm de Monóxido de Carbono. Con niveles inferiores a 350ppm, esta función sólo se activará una vez, es decir. la alarma sonora sólo se puede silenciar durante un período de 5 minutos. Volver al funcionamiento normal uando el Monóxido de Carbono se disperse, la señal de alarma parará. El indicador C

Si se detecta un fallo, el zumbador emitirá 2 sonidos cortos cada minuto. Esto indicará que debe sustituirse la unidad. Advertencia de fallo de la pila/Fin de vida útil de la pila

uminoso de estado parpadeará en verde aproximadamente una vez por minuto.

NOTA: en condiciones de uso normal, las pilas durarán 7 años. Sin embargo, esta

duración se reducirá si se produce un fallo en la pila o si la alarma de la unidad está

activada durante períodos prolongados de tiempo. Si se produce una advertencia de

fallo de la pila, póngase en contacto con su proveedor QUÉ HACER CUANDO LA ALARMA SUENA

Si se activa la alarma de la unidad, realice los paso

que el Monóxido de Carbono se disperse

siguientes:

Cuando sea posible, apague todos los aparatos que utilicen combustible y deje de utilizarlos Evacúe el lugar y deje todas las puertas y ventanas abiertas. Llame al número de emergencias del proveedor de gas o del

Abra todas las puertas v ventanas para ventilar la zona v deiar

combustible correspondiente y explique el problema. Coloque

el número de teléfono en un lugar bien visible. No vuelva a entrar hasta que se haya detenido la alarma · Solicite inmediatamente asistencia médica para cualquie persona que sufra intoxicación por los efectos del Monóxido de Carbono, como dolores de cabeza, náuseas, etc. e informe de que cree que se trata de intoxicación por Monóxido de

No vuelva a utilizar los aparatos de combustión hasta que

hayan sido revisados y validados por un técnico cualificado

según la normativa vigente.

LEA DETENIDAMENTE EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ALARMA GUARDE EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA PODERLO CONSULTAR EN FUTURAS OCASIONES. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD. CEDA EL MANUAL A LOS USUARIOS POSTERIORES DE LA ALARMA.

ADVERTENCIA

ESTA ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO PLIEDE NO PROTEGER A PERSONAS QUE POR MOTIVOS DE EDAD, EMBARAZO O PROBLEMAS DE SALUD SEAN MÁS SENSIBI ES A LA EXPOSICIÓN AL MONÓXIDO DE CARBONO. EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU MÉDICO

Esta alarma detectora de Monóxido de Carbono NO:

- Debe considerarse un sustituto de una alarma de humos o de un detector para gas combustible Debe considerarse como un sustituto del mantenimiento adecuado de los aparatos de combustión o de la limpieza
- Debe utilizarse de forma intermitente ni como un detector portátil para el derrame de productos desde aparatos de ombustión o chimenea

PRECAUCIÓN

Esta alarma detectora de Monóxido de Carbono está diseñada para utilizarse exclusivamente en interiores No debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. No debe golpearla ni dejarla caer. No abra ni manipule la unidad, ya que ello podría causar un mal funcionamiento.

IMPORTANTE

Monóxido de Carbono cerca de o en cada estancia que tenga

un aparato de combustión, como chimeneas a gas, calderas

La alarma no protegerá del riesgo de intoxicación por

Monóxido de Carbono si la pila está agotada.

- carbón, gasóleo de calefacción, parafina, gasolina, gas natural propano, butano, etc No instale la unidad en las siguientes zonas Idealmente, se recomienda instalar la alarma detectora de
- para calefacción central, estufas, calentadores de agua, cocinas, parrillas, etc. Esta alarma sólo la debe instalar un técnico cualificado.
- aquellas personas a las que va destinada Este producto no se debe utilizar si se detecta alguna señal

• Si requiere información adicional que no aparece en este manual, póngase en contacto con Honeywell.

gas CO con suciedad, grasa o cualquier otra sustancia.

FUNCIONAMIENTO DE LA ALARMA

minuto

pitidos po

segunde

pitidos p

segundo po

_----

parpadeos

segundo

a sobitia o

segundo

1 parpade

minuto

minuto v

parpadeo e

amarillo

1 pitido po

minuto 1

parpadeo e

verde po

Carbono por un período de seis años a partir de la fecha de compra o hasta la fecha de caducidad indicada en la parte de uso y servicio normales, frente a defectos de material Durante este período, repararemos o sustituiremos, a nuestra

Debe un problema surge con su detector, contacta por favo a su suministrado

Para más información Centros de contacto y atención al cliente

Honeywell Analytics, Inc

Asia Océano Pacífico #508, Kolon Science Valley (I)

analytics.ap@honeywell.cor Servicios Técnicos EMEAI: HAexpert@honeywell.com

www.honevwell.com

leclinamos toda responsabilidad por los osibles errores u omisiones. Se pueder oducir cambios tanto en los datos como

la exactitud de esta publicación; no obstante

Honeywell

en la legislación, por lo que se recomienda la legislación, las normas y las directrices. Esta publicación no constituye la base de un contrato

If the unit raises an alarm, proceed as follows: Open all doors and windows to ventilate the area and allow the Carbon Monoxide to disperse.

using them.

- Evacuate the property leaving the doors and windows open. Ring the gas or other fuel supplier on their emergency number and explain the problem. Keep the telephone number in a
 - Do not re-enter the property until the alarm has stopped. Get medical help immediately for anyone suffering from the effects of Carbon Monoxide poisoning such as headaches, nausea, etc. and advise that Carbon Monoxide poisoning is suspected.

· Where possible turn off all fuelled appliances and stop

WHAT TO DO WHEN THE ALARM SOUNDS

- Do not use the fuel burning appliances again until they have been checked and cleared for use by a competent person according to national regulations.

CLEANING AGENTS, BLEACH OR POLISH.

When the unit has come to the end of its life, dispose of it in

disposal of the unit/battery, please contact you local recycling centre or the Honeywell helpline

printed in this manual.

Manual do Utilizador I56-3495-010 EN50291:2001

Alarme de Monóxido de Carbono

Luz de Estado

Vermelha Verde = Ok
Amarelo = Avaria

Obrigado por adquirir este alarme que foi concebido para detectar a presença de Monóxido de Carbono. Botão de Alarme Este manual contém informações sobre a instalação e funcionamento do alarme de Monóxido de Carbono. A luz de estado verde fica intermitente em intervalos de aproximadamente 1 minuto para indica que a unidade está a funcionar

correctamente. Esta situação será alterada para uma luz intermitente amarela com som se ocorrer uma avaria. A luz de alarme vermelha irá ficar continuamente intermitente e o dispositivo sonoro irá soar na presença de Monóxido de Carbono.

A unidade é adequada para ser utilizada em zonas onde aparelhos de cozinha e de aquecimento quiemam combustíveis como madeira, carvão vegetal e mineral, coque, petróleo, gasolina, gás, etc.

O QUE É O MONÓXIDO DE CARBONO

O Monóxido de Carbono (CO) é um gás altamente venenoso que é libertado quando os combustíveis são queimados. É invisível, inodoro e, consequentemente, é muito difícill de detectar pelos sentidos humanos. Os primeiros sintomas de alerta de que o CO está presente no ar são geralmente dores de cabeça e náuseas Sob condições de funcionamento normais, numa divisão onde os aparelhos que queimam combustíveis são bem cuidados e correctamente ventilados, a quantidade de Monóxido de Carbono libertado para a divisão pelos aparelhos não é perigosa. Uma quantidade de Monóxido de Carbono perigosa pode ocorrer se se verificar uma ou mais das situações que se seguem 1 Ilm aparelho está defeituoso ou não está devidamente cuidado.

Um tubo está parcialmente ou completamente bloqueado. 3. Uma divisão não está ventilada de forma adequada.

A unidade deve ser testada uma vez por mês premindo o botão de teste na parte da frente da unidade durante 5 segundos, isto esta a célula electroquímica, a electrónica e o alarme sonoro. Se a unidade estiver a funcionar correctamente, a luz verde irá soar. Em caso de avaria a unidade irá fornecer sinais visuais e

ficar iluminada, a luz vermelha irá ficar intermitente e o alarme irá sonoros uma vez por minuto. Estes sinais podem ser accionados a qualquer momento pressionando o botão de teste **ESPECIFICAÇÃO** Modelo: H450EN

Monóxido de Carbono

Célula electroquímica

alarme sonoro

Luz vermelha intermitente e

TESTAR O SEU ALARME DE MONÓXIDO DE CARBONO

Níveis de Alarme:	50ppm Entre 60 a 90 mins 100ppm Entre 10 a 40 mins 300ppm Menos de 3 mins
Temperatura de Funcionamento:	-10°C a 40°C
Amplitude de Humidade:	30 a 90% RH sem condensa

Gás Detectado

Princípio de Detecção:

Indicação de Alarme:

30 a 90% RH sem condensação Tempo de aquecimento após a primeira ligação:

Vida Útil em Funcionamento Normal: Até 7 anos e meio Vida útil das pilhas guando em alarme: Pelo menos 5 dias

110mm x 76mm x 34mm Dimensões:

Peso: Aproximadamente 110g CUIDADO E MANUTENÇÃO DO ALARME

O alarme de Monóxido de Carbono vem pré-calibrado de fábrica e não necessita de manutenção, a não ser limpar ocasionalmente a

estrutura exterior com um lenco de papel sem resíduos. Certifique-se de que os orifícios na parte da frente da unidade não estão obstruídos com pó ou sujidade. NÃO UTILIZE AGENTES DE LIMPEZA, LIXÍVIA OU ESFREGUE. FIM DA VIDA ÚTIL DA UNIDADE

A unidade irá funcionar até 7 anos e meio em condições de utilização normais. A unidade deve ser substituída quando surge um aviso de bateria fraca (1 som por minuto ou um sinal de aviso de avaria (2 sons por minuto e a luz de estado intermitente amarela). Recomenda-se a substituição da unidade após a data indicada na parte dianteira da unidade.

Quando a unidade chegar ao fim da sua vida útil, elemine-a de acordo com as regulamentações locais.

DECLARAÇÃO DA DIRECTIVA RELATIVA A PILHAS E BATERIAS Por razões de segurança, o H450EN é uma



unidade selada e a bateria não é substituível No final da vida útil da unidade, se tiver alguma preocupação relativamente à eliminação segura da unidade/bateria, contacte o seu centro de reciclagem local ou a linha de apoio da Honeywell impressa neste manual.

EFEITOS DA INTOXICAÇÃO COM MONÓXIDO DE CARBONO

LEIA COM ATENÇÃO E COMPREENDA O CONTEÚDO DESTE

MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O ALARME

GUARDE ESTE MANUAL NUM LOCAL SEGURO PARA

FUTURA CONSULTA.

PRESTE PARTICULAR ATENÇÃO AOS AVISOS DE

SEGURANÇA. TODOS OS UTILIZADORES DO ALARME

DEVEM LER ESTE MANUAL.

AVISO

ESTE ALARME PARA MONÓXIDO DE CARBONO PODE

NÃO PROTEGER PESSOAS QUE ESTEJAM SUJEITAS A

CARRONO POR MOTIVOS DE IDADE, GRAVIDEZ E ESTADO

MÉDICO. SE TIVER DÚVIDAS, CONSULTE O SEU MÉDICO.

Para funcionar como substituto para um funcionamento adequado

para os aparelhos que queimam combustível ou varrer chaminés

Para ser utilizado em base intermitente, ou como detector portáti

em caso de derramamento de produtos de combustão causado

ATENCÃO

Este alarme de Monóxido de Carbono foi concebido apenas

numidade. Não dê pancadas ou deixe cair a unidade. Não abra

ou altere a unidade uma vez que isso pode causar uma avaria.

O alarme não irá proteger contra o risco de intoxicação

de Monóxido de Carbono quanto a bateria se esgotar.

IMPORTANTE

O Monóxido de Carbono é produzido pela combustão incompleta

de combustíveis como madeira, carvão vegetal e mineral, óleo

De preferência, é recomendado que um alarme de Monóxido de

Carbono seja instalado nas ou perto de todas as divisões que

• Este alarme só deve ser instalado por uma pessoa competente.

Certifique-se de que o alarme sonoro é audível a todos.

• Este produto não deve ser utilizado caso existam quaisquer

Procure ajuda médica caso suspeite que um membro do

seu agregado familiar está a ser vítima de evenenamento po

Caso sejam necessários mais detalhes que não constam deste

Uma unidade

Quando não existir Monóxido de Carbono, a luz verde de funcionamento irá ficar

intermitente uma vez por minuto. Durante o seu funcionamento normal, a unidade execut

Quando a unidade detecta Monóxido de Carbono, esta irá emitir o sinal de alarme de

Assim que a unidade esteja em alarme há já 30 minutos, o sinal de alarme completo

O alarme de Monóxido de Carbono pode ser distinguido de alarmes de detecção de

Caso seja necessário, o alarme sonoro pode ser silenciado durante 5 minutos primindo

o botão com a marca "Teste". A luz de alarme vermelha continuará intermitente 5 vezes

Se o Monóxido de Carbono ainda estiver presente passados os 5 minutos do período de

AVISO: A funcionalidade de silêncio não irá funcionar a níveis acima dos 350ppm de

Monóxido de Carbono. A níveis abaixo dos 350ppm a funcionalidade de silêncio irá

funcionar apenas uma vez, por exemplo, o alarme sonoro só pode ser silenciado por ur

Assim que o gás de Monóxido de Carbono dispersar, o sinal de alarme irá parar. A luz de

Se for detectada uma falha, o dispositivo sonoro emite dois sons breves por minuto. A

AVISO: Mediante uma utilização normal, as pilhas irão durar pelo menos 7 anos

O QUE FAZER QUANDO O ALARME SOAR

Abra todas as portas e janelas para ventilar a zona e permitir que

· Sempre que possível, desligue todos os aparelhos a combustível e

Ligue para o fornecedor de gás ou de outro combustível utilizando

número de emergência e explique o problema. Mantenha o

que esteja a sofrer dos efeitos de envenenamento por Monóxido

de Carbono, como dores de cabeça, náuseas, etc e diga que

suspeita de um envenenamenteo por Monóxido de Carbono.

Não utilize novamente os aparelhos que queimam combustível

até que estes tenham sido inspeccionados e seja autorizada a sua utilização por uma pessoa competente de acordo com as

Contudo, o tempo de vida das pilhas será reduzido se ocorrer uma falha com as mesma

ou se a unidade permanecer em alarme durante longos períodos de tempo. No caso de

orma contínua. A luz de alarme vermelha irá ficar intermitente e o dispositivo sonoro irá

Um manual de instrucões

FUNCIONAMENTO DO ALARME

enham um aparelho a queimar combustível tais como lareiras a

gás, caldeiras de aquecimento central, aquecedores, aquecedores

de aquecimento, parafina, gasolina, gás natural, propano,

de água, fogões, grelhadores, etc.

sinais de avaria.

Monóxido de Carbono.

Funcionamento Norma

oar aproximadamente 5 vezes por segundo.

fumo uma vez que emite o sinal C.O. em código morse

erá dado uma vez a cada minuto

Funcionalidade de Silêncio

silêncio, o alarme sonoro irá soar.

único período de 5 minutos.

Regressar ao Funcionamento Norma

unidade deve assim ser substituída.

o Monóxido de Carbono disperse

regulamentações nacionais

deixe de os utilizar.

estado irá ficar verde intermitente uma vez por minuto.

Aviso de Falha das Pilhas / Fim da Vida Útil das Pilhas

correr um falha com as pilhas, contacte o seu fornecedor.

Se a unidade activar o alarme, proceda da seguinte forma

Evacue a propriedade deixando as portas e janelas abertas.

número de telefone num local onde seja fácil encontrá-lo.

Obtenha imediatamente ajuda médica para qualquer pessoa

N\u00e3o volte a entrar na propriedade at\u00e9 que o alarme tenha parado.

O dispositivo sonoro irá emitir um som breve por minuto.

Sinal de Alarme

por segundo.

Aviso de Falha

manual, contacte a Honeywell.

para ser utilizado em interiores. Não o exponha à chuva ou

por aplicações de queima de combustível ou chaminés.

Este Alarme de Monóxido de Carbono NÃO é:

Um substituto para um alarme de fumo ou detector de

UM RISCO ESPECIAL DE EXPOSIÇÃO AO MONÓXIDO DI

O Monóxido de Carbono combina com a hemoglobina no sangue e reduz a quantidade de oxigénio que circula no corpo

Dores de cabeça ligeiras, cansaço, tonturas, náusea 200ppm

Dores de cabeça frontais em 1-2 horas, existindo 400ppm risco de vida decorridas 3 horas. Tonturas, náusea e convulsões em menos de

45 minutos. Perda de consciência em 2 horas.

1600ppm Dores de cabeca, tonturas e náusea em menos de 20 minutos. Morte em menos de 1 hora.

Dores de cabeça, tonturas e náusea em 1-2 minutos. Morte entre os 10-15 minutos.

INSTALAÇÃO DO ALARME

1. Unidades colocadas na mesma divisão onde existem

- Se a unidade estiver colocada na parede, deve estar localizada a uma altura superior à altura de qualquer porta ou janela mas, pelo menos, a 150mm do tecto. Se a unidade estiver montada no tecto, deve estar, pelo menos, a 300mm de qualquer parede.
- A unidade deve estar a uma distância entre 1m e 3m da fonte potencial.
- Se houver uma divisória na sala, a unidade deve ser colocada no mesmo lado da fonte potencial.
- · Nas divisões com tectos inclinados, a unidade deve ser colocada no lado mais alto da sala.

2. Unidades colocadas em quartos de dormir e em divisões

 As unidades devem ser colocadas relativamente perto da zona de respiração dos ocupantes.

ONDE NÃO COLOCAR O ALARME

Não coloque a unidade nas seguintes zonas

- No exterior do edifício.
- Dentro ou por baixo de um armário. Numa zona com vapor ou humidade, por exemplo, uma casa
- Mesmo acima de um lava-louca ou fogão.
- Perto de uma porta ou janela ou em qualquer local que possa ser afectado por correntes de ar, por exemplo, extractores ou ventiladores.
- Onde a circulação do ar para unidade fique obstruída por cortinas ou mobília.
- Onde se possa acumular sujidade ou pó fazendo com que o sensor bloqueie e deixe de funcional
- Numa zona onde a temperatura possa descer abaixo dos -10°C ou subir acima dos 40°C.
- Onde possa ser facilmente deitado abaixo, danificado ou onde possa ser inadvertidamente retirado.
- Não pinte a unidade ou permita que as passagens para gás CO fiquem bloqueadas por sujidade, gordura ou outras substâncias.

Luz de

Estado

C

O

O

consultada no seguinte site:

www.honevwellanalvtics.com

Alarme

澿

談

澿

O

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

ste produto cumpre as Directivas Europeias de Baixa Tens

2006/95/CE e Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE.

A Declaração de Conformidade dos fabricantes completa pode ser

Sonoro

Ø

Ø

Ø

◄

1 luz verd

5 sons po

1 segundo

5 sons po

1 segundo

por minute

1 segundo

5 sons po

1 luz verde

intermitente

por minute

2 sons po

minuto e luz

amarela

minuto e luz

intermitente

De preferência, deve ser colocado um alarme em todas as divisões que contenham um aparelho de queima de combustível. No entanto se houver mais de um aparelho e se o número de unidades for limitado, devem ser tomados em consideração os seguintes pontos quando se decidir a melhor localização:

aparelho com conduta aberta.

· Se houver um aparelho numa divisão onde durmam pessoas,

EM QUE DIVISÃO DEVE COLOCAR O ALARME

- deve colocar-se uma unidade nesse quarto Deve-se colocar uma unidade numa divisão que contenha um
- Se houver um aparelho numa divisão que seia bastante utilizada por pessoas, como uma sala de estar, deve-se colocar uma unidade nessa sala.

Num apartamento tipo estúdio, a unidade deve ser colocada

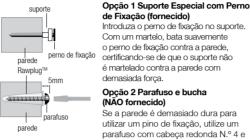
- tão longe do fogão quanto possível, mas perto do local onde a pessoa dorme. Se o aparelho estiver numa divisão que não seja normalmente
- utilizada, como uma sala de caldeira, a unidade deve ser colocada fora da divisão, para que o alarme seja ouvido mais facilmente.

INSTALAÇÃO DO ALARME

A unidade pode ser colocada de pé ou na parede, utilizando os elementos de fixação fornecidos

INSTALAÇÃO DE PAREDE

Encontre uma posição para instalar a unidade (veja "onde colocar o alarme" e "onde não colocar o alarme").



de Fixação (fornecido) Introduza o perno de fixação no suporte Com um martelo, bata suavemente o perno de fixação contra a parede certificando-se de que o suporte não é martelado contra a parede com demasiada força Opção 2 Parafuso e bucha

Se a parede é demasiado dura para utilizar um pino de fixação, utilize um parafuso com cabeça redonda N.º 4 e Rawplug™

Uma vez activada e testada (veja "utilizar o alarme"), a unidade pode ser pendurada no perno de fixação saliente utilizando um dos orifícios indicados na parte de trás da unidade pelas linhas mostradas.

UTILIZAR O ALARME

Para activar a unidade, puxe a tira de activação na parte lateral da unidade. As luzes verde e vermelha irão ficar intermitentes por breves instantes e o dispositivo sonoro irá emitir um breve som.

Prima o botão de teste e mantenha-o premido durante 5 segundos e verifique que a luz vermelha fica intermitente e o dispositivo sonoro

A unidade está agora a funcionar e pronta para ser utilizada.



ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Este alarme de Monóxido de Carbono foi concebido para o alertar de um possível perigo causado por gás de Monóxido de Carbono. Não ói concebido para solucionar um problema de Monóxido de Carbono, nem para localizar uma fonte específica de Monóxido de Carbono. A Honeywell não pode ser responsável pelo pagamento de qualquer investigação de Monóxido de Carbono ou chamada de serviço levada a cabo ou organizada em resposta a um alarme.

GARANTIA

de Monóxido de Carbono tem uma garantia de seis anos a partir da data de aquisição até à data de expiração r parte frontal da unidade (a que ocorrer primeiro) - em utilização manutenção normais, sem defeitos de material e de fabrico. Durante este período iremos, de acordo com os nossos critério reparar ou substituir qualquer peça do alarme de Monóxido de Carbono que tenha defeitos de material ou de fabrico, desde que tal aconteça em condições normais de utilização e manutenção Contudo, não temos qualquer obrigação de reparar ou substitu inidades que tenha defeitos devido a danos, negligência, utilizaç não adequada ou que tenham sido alteradas ou desmantel Se surgir algum problema com o seu detector,contacte o

Em anexo, deve seguir uma carta descrevendo claramente qualquer problema com o alarme de Monóxido de Carbono Esta garantia não afecta os seus direitos legais.

Registe o seu detector en

Para mais informações

Contacte:

Europa, Médio Oriente, África e Índia Life Safety Distribution AG

Weiherallee 11a CH-8610 Uster Switzerland Tel: +41(0)44 943 4300 Fax: +41 (0)44 943 4398 asdetection@honevwell.com

Lincolnshire, IL 60069 Tel: +1 847 955 8200 Toll free: +1 800 538 0363

América do Norte / Sul

Fax: +1 847 955 8208 detectgas@honeywell.co Ásia Pacífico oneywell Analytics Asia Pacific #508, Kolon Science Valley (I)

187-10 Guro-Dong, Guro-Gu eoul, 152-050 Tel: +82 (0)2 2025 0307 Fax: +82 (0)2 2025 032 analytics.ap@honeywell.com

Serviços Técnicos EMEAI: HAexpert@honeywell.com ha.us.service@honeywell.com AP: ha.ap.service@honeywell.com

Atenção:Apesar de terem sido feitos todos os esforços

Honeywell

não é aceite qualquer respons por erros ou omissões. Os dados pode intenção de formar qualquer vínculo contratu

Manuale di istruzioni H450EN Honeywell



Dispositivo di allarme per Monossido di Carbonio Manuale d'uso I56-3495-010 EN50291:2001

allarme verde = Ok

giallo = guasto

Awisatu. acustico

dispositivo di allarme, studiato per Pulsante rosso di LED di stato: rilevare la presenza del Monossido test di Carbonio. Questo manuale fornisce tutte le informazioni necessarie all'installazione e all'uso del dispositivo di allarme per Monossido di Carbonio. Il LED di stato lampeggia a interva di circa 1 minuto per segnalare ch il dispositivo funziona corret-

nente. In caso di guasto il LED diventa giallo e lampeggia in sincrono con l'emissione di un trillo. In enza di monossido di carbonio il LED rosso di allarme lampeggia continuamente e l'avvisatore acustico suona.

0000

Il dispositivo è adatto all'uso in ambienti chiusi e in presenza di apparecchi di cottura e riscaldamento che bruciano combustibili quali legno, carbone di legna, carbone, coke, petrolio, benzina, gas

COS'È IL MONOSSIDO DI CARBONIO?

Il Monossido di Carbonio (CO) è un gas velenosissimo generato dalla combustione. È invisibile e inodore, quindi è molto difficile da individuare per l'uomo. I primi sintomi allarmanti che segnalano la presenza di CO nell'aria di solito sono mal di testa e nausea. In condizioni di funzionamento normali, se gli apparecchi a combustione sono sottoposti a una corretta manutenzione e l'ambiente che li ospita è ben ventilato, la quantità di Monossido di Carbonio rilasciata nell'aria non è pericolosa. Il Monossido di Carbonio può diventare pericoloso in presenza di una o più tra le condizioni elencate di seguito:

. Apparecchio guasto o non sottoposto a regolare manutenzione 2. Condotto totalmente o parzialmente bloccato. 3. Ambiente non adeguatamente ventilato.

VERIFICA FUNZIONALE DELL'ALLARME PER MONOSSIDO DI CARBONIO

Questo dispositivo deve essere sottoposto una volta al mese a verifica funzionale tenendo premuto il pulsante TEST sulla parte frontale per 5 secondi. In questo modo si controlla la funzionalità della cella elettrochimica, dei componenti elettronici e dell'allarme acustico. Se il dispositivo funziona correttamente il LED verde rimane acceso, il LED rosso lampeggia e l'allarme acustico suona. In caso di guasto il dispositivo emette un segnale visivo e acustico ogni minuto. Questi segnali possono essere attivati in qualsiasi nomento premendo il pulsante Test

DATI TECNICI

H450EN

Gas Rilevato: Monossido di Carbonio Principio di rilevamento: Cella elettrochimica Indicatore di allarme: LED rosso intermittente e allarme acustico 50ppm per un periodo tra 60 e 90 min Livelli di allarme: 100ppm per un periodo tra 10 e 40 min 300ppm per meno di 3 min da -10°C a 40°C Temperatura di esercizio: Umidità di esercizio: da 30 a 90% relativa, senza condensa

Tempo di riscaldamento: Istantaneo Durata standard Fino a 7 anni Durata della batteria in Almeno 5 giorni

condizione di allarme: 110mm x 76mm x 34mm Dimensioni: Peso: Circa 110a

DETERGENTI, CANDEGGINA O LUCIDI.

L'allarme per Monossido di Carbonio è tarato in fabbrica e non richiede altra manutenzione oltre alla pulizia occasionale della parte esterna con un panno pulito. Controllare che i fori sulla parte frontale non siano ostruiti da polvere o sporco. NON USARE

CURA E MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI ALLARME

In condizioni normali il dispositivo può funzionare fino a 7 anni. Sostituire il dispositivo quando segnala l'esaurimento della batteria (un trillo al minuto) o emette un segnale di guasto (due trilli al

DURATA DEL DISPOSITIVO

SMALTIMENTO I dispositivi esauriti vanno smaltiti conformemente alle leggi vigenti.

DISPOSIZIONI SULLA BATTERIA

minuto e LED di stato giallo intermittente). Si raccomanda di

sostituire il dispositivo dopo la data indicata sulla parte frontale

può essere aperto e la batteria non è sostituibile. Per qualsiasi dubbio in merito al corretto smaltimento del dispositivo e della batteria, una volta esauriti, contattare un centro di conferimento e riciclaggio dei rifiuti o il centro di assistenza telefonica Honeywell che risponde al numero stampato su questo manuale.

Per ragioni di sicurezza, il dispositivo H450EN non

PRIMA DI USARE II DISPOSITIVO LEGGERE CON LA MASSIMA ATTENZIONE E INTEGRALMENTE IL CONTENUTO DI QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI. CONSERVARE IL MANUALE IN UN POSTO SICURO PER

POTERI O CONSULTARE IN FUTURO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA, CONSEGNARE IL MANUALE A QUALSIASI PERSONA FACCIA USO DEL DISPOSITIVO.

AVVERTENZE

QUESTO DISPOSITIVO DI ALLARME PER MONOISSIDO DI CARBONO POTREBBE NON ESSERE SUFFICIENTE A PROTEGGERE PERSONE CON UN MAGGIORE COEFFICIENTE DI RISCHIO, AD ESEMPIO ANZIAN DONNE IN GRAVIDANZA O SOGGETTI AFFETTI DA PATOLOGIE PARTICOLARI. IN CASO DI DUBBIO CONSULTARE IL MEDICO CURANTE

Questo dispositivo di allarme per Monossido di Carbonio

- NON sostituisce un allarme antifumo o un rivelatore di gas combustibili.
- NON sostituisce la corretta manutenzione degli apparecchi a combustione, né la pulizia dei camini.
- NON si deve usare a intermittenza o come rivelatore portatile per segnalare le perdite di prodotti della combustione da apparecchi o camini.

PRECAUZIONI

Questo dispositivo di allarme per Monossido di Carbonio è destinato solo ad ambienti chiusi Non esporlo alla pioggia o all'umidità. Non lasciarlo cadere

o colpirlo in altro modo. Non aprirlo o manometterlo; queste operazioni potrebbero provocare malfunzionamenti.

sitivo non protegge dal rischio di avvelenamento da Monossido di Carbonio se la batteria è scarica.

IMPORTANTE

- Il Monossido di Carbonio é un prodotto della combustione incompleta di combustibili come legno, carbone di legna, carbone, olio per riscaldamento, paraffina, benzina, gas naturale, propano, butano ecc.
- Teoricamente si consiglia di installare un allarme per Monossido di Carbonio all'interno o vicino a ogni locale che ospiti un apparecchio a combustione come cucine a gas, caldaie per riscaldamento centralizzato, stufe, scaldabagno piastre di cottura, griglie, ecc.
- Il dispositivo deve essere installato solo da personale qualificato.
- Controllare che l'allarme sonoro possa essere percepito da tutte le persone che lo devono sentire Non usare il prodotto se sembra essere quasto

In caso di sospetto avvelenamento da Monossido di Carbonio

richiedere l'intervento del medico. Per eventuali informazioni che non dovessero comparire sul

nanuale contattare Honeywell La confezione contiene: Un dispositivo di allarme

Condizione di allarme

inque volte al secondo

Funzione silenziamento

'allarme acustico riprende.

Segnalazione di guasto

rivenditore.

di Carbonio.

ninuto. Sostituire il dispositivo.

Ripristino del funzionamento normale

Il LED di stato verde lampeggia ogni minuto.

Segnalazione di guasto / esaurimento della batteria

avvisatore acustico emette 1 breve trillo ogni minuto.

Un kit di fissaggio Un manuale di istruzioni

n assenza di Monossido di Carbonio il LED verde di alimentazione lampeggia una

Quando il dispositivo rileva la presenza di Monossido di Carbonio emette un segnale

di allarme continuo. Il LED rosso lampeggia e l'avvisatore acustico emette un suono

'allarme del Monossido di Carbonio si distingue da quelli dei rivelatori di fumo perche

Se occorre, è possibile spegnere l'allarme acustico per 5 minuti premendo il pulsante

Se trascorsi i 5 minuti di silenziamento il Monossido di Carbonio è ancora presente

NOTA: Se il Monossido di Carbonio supera i 350 ppm la funzione di silenziamento è

disabilitata. A livelli inferiori a 350ppm la funzione di silenziamento si può comunque

attivare una sola volta, ovvero l'allarme acustico si può disattivare per un solo interval

Dopo 30 minuti di allarme il segnale viene emesso una volta al minuto.

Test". Il LED rosso continua a lampeggiare per 5 volte al secondo.

Quando il Monossido di Carbonio si disperde il segnale di allarme cessa.

Se il dispositivo rileva un guasto l'avvisatore acustico emette due brevi trilli ogni

NOTA: In condizioni di uso normali le batterie durano fino a 7 anni. La durata delle

batterie può risultare ridotta in caso di guasto oppure se il dispositivo rimane in allarm

per periodi prolungati. Se il dispositivo emette il segnale di guasto batteria contattare

segnala C.O. in codice morse (5 impulsi al secondo).

volta al minuto. Durante il funzionamento normale il dispositivo esegue un test di

DI CARBONIO

Il Monossido di Carbonio si lega all'emoglobina del sangue e riduce la quantità di ossigeno in circolo nell'organismo.

Leggera cefalea, stanchezza, vertigini, nausea dopo

 Installare un dispositivo nelle camere da letto che ospitano Cefalea frontale entro 1 o 2 ore, pericolo di vita dopo Installare un dispositivo negli ambienti che contengono un

> Installare un dispositivo negli ambienti in cui si soggiorna a lungo, ad esempio in salotto.

apparecchi a combustione.

In un monolocale installare il dispositivo il più possibile lontano

dall'angolo cottura e il più possibile vicino alla zona notte.

apparecchio senza condotto di scarico dei fumi o con scarico

DOVE INSTALLARE IL DISPOSITIVO

Il dispositivo dovrebbe essere installato in ogni locale dotato di

sservare le seguenti indicazioni al fine di scegliere la posizione

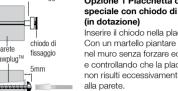
apparecchi a combustione. Tuttavia, se l'ambiente ospita più

apparecchi e il numero di dispositivi è limitato si consiglia di

In locali poco utilizzati, come un locale caldaia, installare il dispositivo immediatamente all'esterno, in modo da udire

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo si può appoggiare su un piano o montare a parete



Inserire il chiodo nella placchetta Con un martello piantare il chiodo e controllando che la placchetta

nel muro senza forzare eccessivamente non risulti eccessivamente aderente

Se la parete è troppo dura e non consente di inserire il chiodo usare una vite a testa tonda numero 4 e un tassello di tipo Rawplug™ Dopo l'attivazione e il test (vedere "Uso dell'allarme") è possibile

agganciare il dispositivo al chiodo usando uno dei fori sagomati indicati dalle linee sul retro. USO DEL DISPOSITIVO

I LED verde e rosso lampeggiano per un breve intervallo e l'avvisatore acustico emette un piccolo trillo. Premere il pulsante "Test" e tenerlo premuto per 5 secondi.



ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Questo allarme per Monossido di Carbonio è concepito per segnalare un accumulo di Monossido di Carbonio potenzialmente icoloso. Non serve per risolvere problemi legati a perdite di Monossido di Carbonio, né a localizzare una fonte di provenienza specifica di questo gas. Honeywell non sosterrà le spese di

In condizioni d'impiego e servizio normali questo dispositivo di allarme per Monossido di Carbonio è garantito contro difetti di materiale e fabbricazione per sei anni a partire dalla data di

si evidenzino in condizioni d'impiego e servizio normali. Il produttore non si impegna a riparare né sostituire dispositivi cui difetti siano in qualche modo imputabili a danneggiament negligenza, uso improprio o dispositivi che siano stati

dettagliatamente il problema riscontrato sul dispositivo di allarme. La garanzia non interferisce con i diritti di legge

del consumatore.

Switzerland Tel: +41(0)44 943 4300 Fax: +41 (0)44 943 4398

evwell Analytics, Inc

el: +1 847 955 8200

detectgas@honeywell.co Estremo Oriente

Tel: +82 (0)2 2025 0307 analytics.ap@honeywell.com

Honeywell

Abbiamo fatto del nostro meglio per garantir

alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. Poiché dati e leggi sono soggetti a

l'assoluta precisione della documentazion fornita. Tuttavia, l'azienda non si assume

Vi preghiamo di registrare il vostro strumento a Per maggiori informazioni visitate il sito

Weiherallee 11a CH-8610 Uster

asdetection@honevwell.

Lincolnshire, IL 60069

187-10 Guro-Dong, Guro-Gu eoul, 152-050

Assistenza Tecnica EMEAI: HAexpert@honeywell.com

AP: ha.ap.service@honeywell.com

Se il dispositivo emette un allarme procedere come segue: tensione 2006/95/CE e sulla compatibilità elettromagnetica • Aprire tutte le porte e le finestre per aerare il locale e consentire 2004/108/CE. La dichiarazione di conformità completa del la dispersione del Monossido di Carbonio. Se possibile spegnere tutti gli apparecchi a combustione e www.honevwellanalytics.com

 Uscire di casa lasciando le porte e le finestre aperte. · Chiamare la società del gas o il fornitore del combustibile ai numeri di emergenza ed illustrare il problema. Tenere i numeri

di telefono di emergenza bene in vista.

COSA FARE SE SUONA L'ALLARME

 Se qualcuno dei presenti lamenta sintomi come cefalea nausea etc., richiedere l'intervento immediato del medico e avvertirlo dell'eventualità di avvelenamento da Monossido

· Non riutilizzare gli apparecchi a combustione se non sono

Non rientrare in casa fino a quando l'allarme non smette

stati controllati e approvati per l'uso da un tecnico competente nel rispetto delle norme vigenti.

2 o 3 ore.

almeno 300mm dalle pareti.

dalla potenziale sorgente.

dall'apparecchio a combust

gli occupanti.

d'aria.

Non installare il dispositivo:

All'esterno del fabbricato

Dentro o sotto un pensile.

200ppm

400ppm

Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Perdita di coscienza entro 2 ore. Morte entro 2 o 3 ore

6400ppm Cefalea, vertigini e nausea entro 1 o 2 minuti.

1. Dispositivi installati nello stesso locale di un apparecch

In caso di installazione a parete, posizionare il dispositivo al

Installare il dispositivo a una distanza compresa tra 1 e 3m

sullo stesso lato della potenziale sorgente

di sopra di porte o finestre, ma ad almeno 150mm dal soffitto

Se il locale presenta una parete divisoria installare il dispositivo

· In locali con soffitto inclinato installare il dispositivo nella parte

2. Dispositivi installati in camere da letto e locali lontani

• Installare i dispositivi in prossimità dell'area in cui soggiornano

COLLOCAZIONI SCONSIGLIATE

· In una zona molto umida, ad esempio una stanza da bagno

In prossimità di una porta o di una finestra o in punti soggetti a

correnti d'aria, ad esempio accanto ad aspiratori o scarichi

In punti dove il flusso dell'aria diretto al dispositivo potrebbe

• In punti dove lo sporco o la polvere potrebbero posarsi sul

In ambienti dove la temperatura potrebbe scendere sotto

Dove può subire urti, danni, o in punti dai quali può staccarsi

· Non verniciare il dispositivo né lasciare che i fori di ingresso pe

il monossido di carbonio vengano ostruiti da sporcizia, unto o

LED Avvisatore

acustico

Ø

◄

Ø

Ø

◄

verde al

minuto

5 trilli al

5 trilli al

secondo

(----

5 lampi da

5 trilli al

1 lampo

minuto

2 trilli al

minuto e

1 trillo al

minuto e

lampo gial

rosso di

祡

-}0[-

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Direttamente sopra un lavello o un piano di cottura.

essere bloccato da tendaggi o mobili.

sensore e bloccarne il funzionamento

i -10°C o superare i 40°C.

inavvertitamente.

altre sostanze.

LED di

stato

C

-)()(-

FUNZIONAMENTO DELL'ALLARME

In caso di installazione a soffitto posizionare il dispositivo ad

Morte entro 10 o 15 minuti.

1600ppm Cefalea, vertigini e nausea entro 20 minuti.

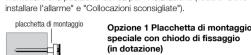
INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO facilmente l'allarme

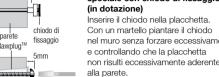
migliore:

aperto.

con i tasselli in dotazione

INSTALLAZIONE A PARETE Individuare una posizione idonea per l'installazione (vedere "Dove





Opzione 2 Vite e tassello a espansione (NON forniti)

Per attivare il dispositivo tirare la striscia che sporge dal fianco.

controllando che il LED rosso lampeggi e che l'avvisatore acustico suoni.



erventi finalizzati ad individuare e ricercare fughe di Monossido di Carbonio svolti o disposti in conseguenza di un allarme.

isto, oppure fino alla data di scadenza indicata sulla part rontale (a seconda dell'evento che si verifica per primo). Durante il periodo di garanzia il produttore si impegna a riparare o sostituire, a propria discrezione, qualsiasi componente del dispositivo di allarme per Monossido di Carbonio che presenti difetti di materiale o fabbricazione, a condizione che tali difetti

anomessi o smontati. Se lo strumento dovesse presenta qualche problema, contattate il vostro fornitore locale. Allegare una lettera di accompagnamento che descriva

Per contattare: Europa, Medio Oriente, Africa e l'India

Nord e Sud America

Toll free: +1 800 538 0363 Fax: +1 847 955 8208

#508, Kolon Science Valley (I)

di richiedere copie aggiornate di regolament riveste carattere contrattuale